

# news.admin.ch

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **46 (2019)**

Heft 5

PDF erstellt am: **15.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Se suspende la votación electrónica: el sistema se encuentra en proceso de reestructuración

La votación electrónica gozaba hasta ahora de gran popularidad, sobre todo entre los suizos en el extranjero. Su actual suspensión en Suiza les afecta directamente.

Hasta principios de este año, la votación electrónica se ofrecía en diez cantones, a través de los sistemas de Correos de Suiza y del cantón de Ginebra. Hoy, ambos sistemas han dejado de funcionar. ¿Por qué?

El cantón de Ginebra anunció ya en 2018 que no seguiría desarrollando su sistema de votación electrónica. En junio de 2019 comunicó que a partir de ese momento el sistema ya no estaba a disposición del público.

Correos de Suiza preveía usar por primera vez en 2019 su nuevo sistema de votación electrónica, totalmente verificable. En febrero de 2019, reveló el código fuente y sometió su sistema a una prueba de intrusión pública, que superó con éxito. Sin embargo, algunos investigadores detectaron graves deficiencias en el código fuente, que afectaban tanto al sistema actual como al nuevo. Como consecuencia, Correos decidió dejar de ofrecer el sistema actual y dedicarse a mejorar el nuevo. Correos prevé ofrecer el sistema a los cantones a partir de 2020, para una fase de prueba.

En marzo de 2019, después de percatarse de las deficiencias del sistema de Correos, la Cancillería Federal determinó hacer un balance de la situación. Las deficiencias evidenciaron también puntos débiles en los procesos de certificación y autorización, que deben ser analizados. Sin embargo, la Cancillería Federal no tiene evidencias de que se hayan falsificado votos debido a las deficiencias detectadas.

Por eso, no hay actualmente ningún sistema de votación electrónica disponible en Suiza.

## La votación electrónica no se convertirá todavía en un canal de votación regular

En 2017, el Consejo Federal inició el proceso destinado a establecer la votación electrónica como tercer canal de votación, junto con las urnas y la votación por correo. Para ello era necesario revisar parcialmente la Ley Federal sobre Derechos Políticos, con el fin de simplificar el proceso de autorización; de esta manera se habrían reglamentado también los principales requisitos legales, a saber, la

verificabilidad del voto y del cálculo de resultados, la transparencia de los sistemas y la accesibilidad.

Por lo pronto esto no ocurrirá. Las consultas han demostrado que en su amplia mayoría los cantones y los partidos están a favor de la votación electrónica. La conferencia de los gobiernos cantonales, así como 19 cantones, se han pronunciado para que el voto electrónico se convierta en un canal de voto ordinario. Sin embargo, la mayor parte de los partidos consideran que esta transición es prematura. Por eso, el Consejo Federal se pronunció en junio a favor de mantener la votación electrónica en su fase de prueba y reestructurar este servicio de aquí a finales de 2020, en colaboración con los cantones.

La votación electrónica se sigue considerando un servicio importante para los electores. El objetivo es crear un servicio estable, con sistemas de última generación. Esto incluye ampliar los controles independientes, aumentar la transparencia y la confianza, así como lograr una mayor participación de los medios científicos. Con este afán se están revisando actualmente los requisitos y procesos, para volverlos a definir. (EDA)



**Servicios consulares**  
dónde quiera, fácilmente accesible en sus teléfonos celulares


 Guichet en ligne DFAE  
 Online-Schalter EDA  
 Sportello online DFAE  
 Online desk DFDA

www.fdfa.admin.ch Kenia (2019)

### HELPLINE DFAE

☎ Suiza +41 800 24 7 365  
 ☎ en el extranjero +41 58 465 33 33  
 E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
 Skype: helpline-eda

### Consejos para viajes

[www.eda.admin.ch/reisehinweise](http://www.eda.admin.ch/reisehinweise)  
 ☎ Suiza +41 800 24 7 365  
 ☎ en el extranjero +41 58 465 33 33  
[www.twitter.com/travel\\_edadfae](https://www.twitter.com/travel_edadfae)

### itineris

Inscripción en línea para los suizos que viajan al extranjero  
[www.dfae.admin.ch/itineris](http://www.dfae.admin.ch/itineris)



Planificar bien.  
Viajar bien.

App disponible de forma gratuita para iOS y Android

## Votaciones federales

El Consejo Federal establece las propuestas que se someterán a votación al menos con cuatro meses de antelación a la fecha de los comicios. El 20 de octubre de 2019 se celebrarán elecciones al Consejo Nacional.

En [www.ch.ch/wahlen2019](http://www.ch.ch/wahlen2019) encontrará información sobre las elecciones al Consejo Nacional. En [www.admin.ch/abstimmungen](http://www.admin.ch/abstimmungen) o en la App "VoteInfo" de la Cancillería Federal, encontrará toda la información sobre las propuestas sometidas a votación (folleto informativo para los votantes, comisiones, recomendaciones del Parlamento y del Consejo Federal, voto electrónico, etc.).

El Consejo Federal ha decidido desistir de un referendo federal el 24 de noviembre de 2019. La siguiente fecha de votación será el 9 de febrero de 2020.

## Iniciativas populares

Hasta el cierre de la presente edición se ha lanzado la siguiente iniciativa popular federal (entre paréntesis aparece la fecha límite para la recolección de firmas):

- "Para una mayor participación de la población en el seguro de enfermedad y accidentes" (02.01.2021)

Encontrará la lista (en francés) de las iniciativas populares pendientes en [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Droits politiques > Initiatives Populaires > Initiatives en suspens



Responsable de los comunicados oficiales del DFAE:  
Simone Flubacher, Relaciones con los Suizos en el Extranjero  
Effingerstrasse 27, 3003 Berna, Suiza  
Teléfono: +41 800 24-7-365 o +41 58 465-33-33  
[www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) / E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)

## COMUNIDAD DE SUIZOS EN EL EXTRANJERO



## Puntada a puntada hacia una nueva vida

*En su taller de costura de Tel Aviv, el lucernense de 45 años Matthias Oppliger brinda nuevas perspectivas a las víctimas de la trata de personas. Un proyecto que incluso ha llegado a oídos del gobierno israelí.*

**Su idea:** Las vacaciones familiares en Tel Aviv resultaron ser el punto de partida de una nueva vida. La familia suiza tuvo la idea de crear puestos de trabajo para antiguas trabajadoras sexuales y otras víctimas de la trata de personas. Rápidamente, su idea tuvo muy buena acogida en Israel.

**Su proyecto:** En la empresa "kitepride" se cosen actualmente bolsos y mochilas a partir de materiales de desecho: velas de kitesurf, paracaídas, velas de yates o trajes de neopreno que ya no sirven. La empresa desea brindar nuevas perspectivas a antiguas víctimas de la trata de personas: un trabajo decente por un salario decente, en un entorno seguro y libre de explotación.

**Su ubicación:** El gerente y fundador de "kitepride", Matthias Oppliger, ha elegido para ello un lugar estratégico. Se encuentra en el sur de Tel Aviv, en un barrio cuya imagen está marcada por la presencia de refugiados y, con frecuencia, de víctimas de la trata de personas. Hay muchas mujeres de la antigua Unión Soviética obligadas a prostituirse.

**Su éxito:** Oppliger da empleo a 15 trabajadores y ocho voluntarios de todo el mundo. No todos ellos tienen un pasado dramático. También hay voluntarios suizos que ayudan regularmente. Son personas jóvenes que desean hacer algo positivo durante sus vacaciones y aprovechar su tiempo en Israel para hacer algo útil. "Quienes dan también reciben", afirma Oppliger. Y eso es una paga por la que vale la pena trabajar.

La entrevista completa está publicada en [swissinfo.ch](http://swissinfo.ch), el servicio en línea de la Sociedad Suiza de Radiodifusión y Televisión (SRG SSR) disponible en diez idiomas. ¿Vives en el extranjero? Etiqueta tus fotos en Instagram con #WeAreSwissAbroad.